

#61-500
#61-501

Receptacle Tester (61-500)
Receptacle Tester w/GFCI (61-501)
Operating Instructions

Warning: Always test on a known live circuit before use to ensure proper operation.

Wiring Configuration Testing (61-500, 61-501)
Tests for correct wiring, open ground, reverse polarity, open hot, open neutral and hot/ground reversed.
1. Plug tester into receptacle under test.
2. Verify proper wiring configuration by noting the bulbs lit on the tester.
3. Compare the bulbs lit to the legend on the product label to determine the wire condition.
4. If a miswired condition is found, stop any further testing and consult a qualified electrician to rectify the problem.

GFCI Testing (61-501)
1. Consult the GFCI device manufacturer's instructions to determine that the GFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications.
2. Check for correct wiring of the receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit.
3. Operate the test button on the GFCI installed in the circuit. The test light will turn on, indicating the activation of the GFCI test. The GFCI must trip. If the GFCI does not trip, consult a qualified electrician. If it does trip, reset the GFCI.
4. Activate the test button on the GFCI tester for a minimum of 6 seconds when testing the GFCI condition. Visible indication on the GFCI tester must cease when tripped.
5. If the tester fails to trip the GFCI, it suggests: (a) a wiring problem with a totally operable GFCI, or (b) proper wiring with a faulty GFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and the GFCI.

CAUTION: When testing GFCIs installed in 2-wire systems (no ground wire available), the tester may give a false indication that the GFCI is not functioning properly. If this occurs, recheck the operation of the GFCI using the test and reset buttons. The GFCI button test function will demonstrate proper operation.

Note:
1. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
2. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all common improper wiring conditions.
3. Refer all indicated problems to a qualified electrician.
4. Will not indicate quality of ground.
5. Will not detect two hot wires in a circuit.
6. Will not detect a combination of defects.
7. Will not detect reversal of grounded and grounding conductors.

One-year warranty limited solely to repair or replacement; no warranty of merchantability, fitness for a particular purpose or consequential damages.

IDEAL INDUSTRIES, INC.
Sycamore, IL 60178, U.S.A.
800-435-0705 Customer Assistance
www.idealindustries.com
ND 1706-3 Made in China



Instrucciones de operación
Advertencia: Antes de usar el aparato, siempre realice una medición en un circuito activo conocido para asegurarse de su correcto funcionamiento.

Prueba de configuración de cableado (61-500, 61-501)
Comprueba la corrección del cableado y detecta fallas de conductor de tierra abierto, inversión de polaridad, conductor vivo o neutro abierto e inversión de conductores vivo y de tierra.
1. Enchufe el instrumento en el receptáculo a probar.
2. Compruebe la corrección de la configuración del cableado observando las bombillas que se encienden en el instrumento.
3. Compare las bombillas encendidas con la leyenda de la etiqueta del producto para determinar el estado del cableado.
4. Si se detecta una mala conexión, no continúe con las pruebas y consulte a un electricista calificado para rectificar el problema.

Prueba del ICFT (interruptor de circuitos por pérdidas a tierra) (61-501)
1. Consulte las Instrucciones del fabricante del ICFT para determinar que esté instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
2. Verifique que el cableado del enchufe y de todos los enchufes conectados en el circuito de derivación sea el correcto.
3. Active el botón de prueba en el ICFT instalado en el circuito. La luz rojo de ICFT se encenderá indicando la activación de la prueba de ICFT. El ICFT se deberá disparar. El disyunctor diferencial tiene que disparar. Si no lo hace, no utilice el circuito, consulte a un electricista cualificado. Si el ICFT se dispara, restáurelo. Después, inserte el probador de arco 61-501 en el enchufe a probarse.
4. Active el botón de prueba del instrumento durante un mínimo de 6 segundos mientras se comprueba el estado del disyuntor. La indicación visible del probador debe cesar cuando se dispara el disyuntor.
5. Si el probador de arco 61-501 no logra disparar el ICFT, esto sugiere: (a) un problema de cableado con un ICFT operativo, o (b) un cableado apropiado con un ICFT con fallas. Consulte con un electricista para verificar el estado del cableado y del ICFT.

PRECAUCIÓN: Cuando se prueban disyuntores GFCI instalados en sistemas bifilares (sin cable de tierra disponible), el probador puede dar una falsa indicación de que el disyuntor no está funcionando correctamente. Si esto ocurre, vuelva a verificar el funcionamiento del disyuntor GFCI usando los botones de prueba y restablecimiento. El botón de prueba del disyuntor GFCI debe demostrar el funcionamiento correcto.

Nota:
1. Todos los aparatos o equipos del circuito que se está probando deben estar conectados para evitar lecturas incorrectas.
2. No es un instrumento de diagnóstico completo que detecte casi todas las condiciones comunes de cableado incorrecto.
3. Consulte todos los problemas indicados con un electricista cualificado.
4. No indicará la calidad de la toma de tierra.
5. No detectará dos conductores con corriente en un circuito.
6. No detectará una combinación de defectos.
7. No detectará la inversión de conductores con conexión a tierra y de puesta a tierra.

1-year la garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo; no existe garantía de comercialización, idoneidad para un cierto fin o daños emergentes.

Guide de l'utilisateur
Avertissement : Tester toujours sur une tension active connue pour vérifier le bon fonctionnement.

Essai de la configuration de câblage (61-500, 61-501)
Vérifier le câblage correct, terre ouverte, polarité inversée, conducteur chaud ouvert, conducteur neutre ouvert et conducteurs chaud/terre inversés
1. Enficher le testeur dans la prise à contrôler.
2. Vérifier la bonne configuration du câblage en se servant des ampoules allumées sur l'appareil de contrôle
3. Comparer les ampoules allumées avec la legend de l'autocollant du produit afin de determiner l'état du fil,
4. Si l'on découvre un mauvais raccordement, il faut cesser tout contrôle et consulter un électricien pour rectifier le problème.

Essai de disjoncteur de fuite de terre (61-501)
1. Consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant du disjoncteur de fuite de terre afin de vérifier que ce dernier a été installé conformément aux instructions du fabricant.
2. Vérifier le câblage de la prise ainsi que celui de toutes les prises connectées à distance du circuit de dérivation.
3. Actionner le bouton d'essai du disjoncteur de fuite de terre monté sur le circuit. Le voyant rouge de disjoncteur de fute de terre, indiquant l'activation de l'essai du disjondeur de faite de terre. Le disjoncteur différentiel doit se déclencher. Le disjoncteur de fuite de terre doit se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit. Consulter un électricien qualifié. Si le disjoncteur de fuite de terre ne se déclenche pas, réarmer le disjoncteur de fuite de terre. Puis introduire l'appareil 61-501 dans la prise à essayer.
4. Actionner le bouton d'essai du testeur à disjoncteur de fuite à la terre pendant un minimum de 6 secondes quand on contrôle un état de disjoncteur à fuite de terre. L'indication visible sur le testeur à disjoncteur de fuite à la terre doit cesser quand il est déclenché.
5. Si le testeur d'arc 61-501 ne se déclenche pas, cela s'explique par : (a) un problème de câblage associé à un disjoncteur de fuite de terre fonctionnant normalement, ou (b) un câblage normal avec un disjoncteur de fuite de terre défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du disjoncteur de fuite de terre.

AVERTISSEMENT : Quand on teste des disjoncteurs de fuite à la terre installés sur des circuits bifilaires (aucun fil de terre disponible), le testeur peut indiquer de façon erronée que le disjoncteur de fuite de terre ne fonctionne pas normalement. Si cela se produit, vérifier à nouveau le fonctionnement du disjoncteur de fuite à la terre à l'aide des boutons d'essai et de réarmement. La fonction d'essai de bouton de disjoncteur de fuite à la terre démontrera le bon fonctionnement.

Note:
1. Tous les appareils et tout le matériel sur le circuit testé doit être connecté afin d'éviter les lectures erronées.
2. Il ne s'agit pas d'un instrument de diagnostic complet permettant de détecter presque tous les états de mauvais câblage les plus communs.
3. Signaler tous les problèmes indiqués à un électricien qualifié.
4. N'indique pas la qualité de la terre.
5. Ne détecte pas deux fils sous tension dans un circuit.
6. Ne détecte pas une combinaison de défauts.
7. Ne détecte pas l'inversement des connecteurs à la terre et de mise à la terre.

1-year la garantie se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement ; il n'est accordé aucune garantie de valeur marchande, d'adaptation à une fin particulière ou de dommages indirects.